

HECHT® 624 BOX

made for garden



ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PÔVODNÝ
NÁVOD NA POUŽITIE / ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTOWANIA / ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EN KNIVES SHREDDER

CS ELEKTRICKÝ DRTIČ VĚTVÍ

SK ELEKTRICKÝ DRVIČ KONÁROV

PL ROZDRABNIARKA OGRODOWA

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДРОБИЛКА ЗА

КЛОНИ



- f** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
- b** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
- i** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
- j** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- BG** Преди да използвате за първи път прочетете инструкциите внимателно

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovějte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

BG Това ръководство съдържа Важна информация за безопасност, монтаж, експлоатация, поддържане, съхранение и отстраняване на проблеми. Дръжте това ръководство на сигурно място, за да може да се намери информация за в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид постоянно развитието на технологиите и адаптиране към най-новите стандарти взискателните на технически и дизайнерски промени на ЕС могат да се извършват без предварително уведомление. Снимките са само с илюстративна цел и не може да съответства точно на самия продукт. Не е възможно да се упражнява съдебни искове, свързани с това ръководство за експлоатация. В случай на съмнение, свържете се с вносителя или търговеца на дребно.

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS.....	4
SPECIFICATIONS.....	7
ILLUSTRATED GUIDE.....	8
ILLUSTRATED GUIDE.....	9
RECOMMENDED ACCESSORIES	12
MANUAL FOR USE.....	13
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	73
EC DECLARATION OF CONFORMITY	74

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE.....	7
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVÍ.....	12
NÁVOD K POUŽITÍ	25
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	73
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE	74

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA.....	7
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	12
NÁVOD NA POUŽITIE	37
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	73
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	74

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	7
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	8
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	9
ZAŁECANE WYPOSAŻENIE	12
INSTRUKCJE OBSŁUGI	49
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	73
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	74

BULGARIAN

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
ИЛЮСТРИРАН РЪКОВОДСТВО	8
ИЛЮСТРИРАН РЪКОВОДСТВО	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	12
РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ	
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАВАНЕ С	
РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	26
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	27

	EN	DE
	The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instruction its use.	Das Typenschild auf Ihrem Werkzeug enthält diverse Symbole. Diese geben Ihnen wichtige Informationen über das Produkt oder Anweisungen zur Verwendung
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die nachfolgenden Warnsymbole dienen dazu, Sie an die Sicherheitsvorkehrungen zu erinnern, die Sie beim Bedienen des Gerätes befolgen müssen
	Read the instruction manual.	Lesen Sie das Bedienungshandbuch
	Use eyes, ears and head protection	Verwenden Sie Augen-, Ohren und Kopfschutz
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsrisiko durch weggeschleuderte Teile
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Menschen und Haustiere in sicherem Abstand.
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung, Verletzungsgefahr der Hände und Füße.
	Keep feet and hands in safety distance.	Weder Füße noch Hände noch Bekleidung an rotierende Geräteteile nähern.
	Don't touch if is the machine on the move.	Nicht berühren, falls das Gerät in Bewegung ist.
	Switch off the engine before cleaning of the exhaust port.	Maschine ausschalten, bevor der Auswurfschacht gereinigt wird
	Risk of injury by rotating parts.	Verletzungsrisiko durch rotierende Teile.
	Attention! Kickback!	Achtung! Rückschlag!

CS	SK	BG
Štítek na stroji obsahuje symboly. Tyto symboly nám sdělují důležité informace o výrobku nebo instrukce pro používání:	Štítok na stroji obsahuje symboly. Tieto symboly nám oznamujú dôležité informácie o výrobku alebo inštrukcie pre používanie:	Табелката с данни на вашия инструмент може да показва символи. Те представляват важна информация за продукта или инструкция за неговото използване.
Následujúcí varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutno pri provozu stroje dodržovať.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Следващите предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.
Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Прочетете ръководството за експлоатация.
Používejte ochranu očí, sluchu a hlavy.	Používajte ochranu očí, sluchu a hlavy.	Използвайте защита на очите, ушите и главата
Nebezpečí poranění vymřštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Опасност от нараняване на изхвърлените части
Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialnosti.	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.
Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.	Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Предупреждение: Риск от нараняване на ръцете и краката.
Nepřiblížujte nohy ani ruce nebo oděv k rotujícím dílům.	Nepribližujte nohy ani ruky alebo odev k rotujúcim dielom.	Дръжте краката и ръцете на безопасно разстояние.
Nedotýkejte se pokud je stroj v pohybu.	Nedotýkajte sa pokiaľ je stroj v pohybe.	Не пипайте дали машината е в движение.
Před čištěním výhovového komínu vypněte motor.	Pred čistením vyhadzovacieho komína vypnite motor.	Изключете двигателя преди почистване на изпускателния отвор.
Riziko zranení rotujícími díly.	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Опасност от нараняване чрез въртящи се части.
Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätný ráz!	Внимание! KickBack!

	EN	DE
	Do not touch individual parts of the machine before they fully stops.	Berühren Sie nicht die einzelnen Teile der Maschine, bevor sie zum vollständigen Stillstand.
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Kraftstoff ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running.	Explosionsrisiko! Bei laufendem Motor keinen Kraftstoff nachfüllen.
	Attention toxic fumes!	Achtung giftige Dämpfe!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Warnung! Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossen oder schlecht durchlüfteten Umgebungen. Es besteht das Risiko des Einatmens giftiger Dämpfe!
	Switch off the engine and remove the key before working on the machine!	Bevor Sie an der Maschine arbeiten werden, schalten Sie Motor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel!
	Primer	Primer
	Recoil starter symbol	Handstarten
	Oil	Öl
	Choke symbol	Chokehebel
	Fuel	Kraftstoff
	Fuel - Empty fuel tank	Kraftstoff - Leerer Kraftstofftank
	Stop	Stopp
	Safety key	Sicherheitsstartschlüssel
	Engine displacement	Hubraum des Motors
	Max. engine power	Max. Leistung des Motors
	Weight	Gewicht

CS	SK	BG
Jednotlivých dílů stroje se dotýkejte až po jejich úplném zastavení.	Jednotlivých dielov stroja sa dotýkajte až po ich úplnom zastavení.	Не докосвайте отделни части на машината, преди да спрат напълно.
Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Бензинът е опасен от пожар и може да избухне. Пушенето и откритият огън са забранени.
Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovať pokud je motor v chodu.	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú dopĺňovať pri bežiacom motore!	Риск от експлозия! Не зареждайте горивото с двигателя.
Pozor toxicke výparu!	Pozor toxicke výparu!	Внимание токсични изпарения!
Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Внимание! Не използвайте уреда в затворена или слабо вентилирана среда. Опасност от дишане на токсични газове!
Před prací na stroji vypněte motor a vytáhněte klíček!	Pred prácou na stroji vypnite motor a vytiahnite kľúčik!	Изключете двигателя и махнете ключа, преди да работите върху машината!
Primer	Primer	grund
Ruční startování	Ručné štartovanie	Стартов символ за въртене
Olej	Olej	Масло
Sytič	Sýtič	Символ на дросела
Palivo	Palivo	Гориво
Palivo - Prázdná palivová nádrž	Palivo - Prázdnna palivová nádrž	Гориво - Празен резервоар за гориво
Stop	Stop	СТОП
Bezpečnostní klíček	Bezpečnostný kľúčik	Ключ за безопасност
Objem motoru	Objem motora	Изместване на двигателя
Max. výkon motoru	Max. výkon motora	Макс. мощност на двигателя
Hmotnost	Hmotnosť	Тегло

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / СПЕЦИФИКАЦИИ

EN	CS	SK	PL	BG	
Power voltage	Síťové napětí	Sieťové napätie	Napięcie sieciowe	Напрежение	230-240 V - 50 Hz
Rated power (P40)*	Jmenovitý příkon (P40)*	Menovitý príkon (P40)*	Znam. moc. pobierana (P40)*	Мощност	2500 W
No-load rotation speed	Otáčky bez zátěže	Otáčky bez záťaže	Předkosc obrotowa bez obciążenia	Скорост на въртене при празен ход	4050 min ⁻¹
Max. blade rotation speed	Max. otáčky nože	Max. otáčky noža	Maks. prędkosc nože	Макс. скорост на въртене	6500 min ⁻¹
Thickness of branches	Tloušťka větví	Hrubka vetiev	Max. średnica rozdrobnione gałęzie	Диаметър на клоните	Ø 40 mm**
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Ciežar	Тегло	14 kg
Packaging size	Rozmery balení	Rozmery balenia	Wymiary opakowania	Размери на опаковката	48,5 x 38,5 x 55,5 cm
Collecting catcher volume	Objem sběrného koše	Objem zberného koša	Objetość kosza	Обем на контейнера	cca. 50 l
IP Code	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP код	IPX4
Protection class	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Клас на защита	II
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Измерено ниво на шума на местото на оператора	LPA = 95,7 dB (A) K = 3 dB (A)

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / Спецификациите подлежат на промяна без предупреждение

* Continuous operation with intermittent loading (4 min load – 6 min idle) /

Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (4 min zatížení – 6 min chod naprázdno)

Trvalá prevádzka s prerušovaným zatažením (4 min zataženie – 6 min chod naprázdno)

Tryb pracy wskazuje na profil obciążeniem 4 minuty i 6 resztą minut.

Непрекъснато действие при прекъсване на натоварването (4 мин натоварване - 6 мин на празен ход) /

** Max. diameter of crushed branches depends on the type of wood and the condition of the material for making chaff. For hardwood (eg, oak / beech tree branches) is the max diameter of crushed branches less than softwood (eg pine / spruce wood). For dry or knaggy wood the thickness of the chaff can be also reduced.

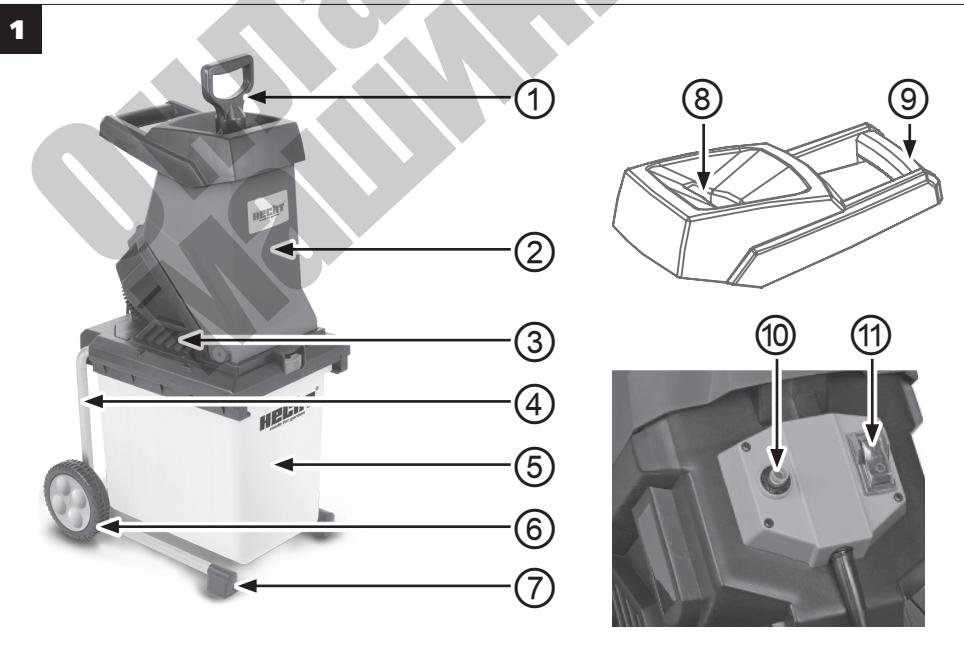
Maximální průměr drcených větví musí být úměrně snížen s rostoucí tvrdostí dřeva. U tvrdého dřeva (např. dub/buk) je max. zpracovatelná tloušťka větví menší než u měkkého dřeva (např. lípa /smrk). Sušší a/nebo sukovicitéjší materiál toto snížení ještě umocní.

Макс. диаметърът на раздробените клони зависи от вида дървесина и състоянието на материала за изработване на плявата. За твърда дървесина (напр. Дъбови / букови дървесни клони) максималният диаметър на раздробените клони е по-малък от мека дървесина (напр. Бор / смърч). За сухо или крехко дърво дебелината на плявата може да бъде намалена.

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ИЛЮСТРИРАНО Р-ВО

BG

	EN	CS	SK	PL	BG
1.	Material push stick	Tyč pro posouvání materiálu	Tyč pre posúvanie materiálu	Popychacz do przesuwania	Стик за избутване
2.	Mainframe	Hlavní konstrukce	Hlavná konštrukcia	Obudowa	Основна рамка
3.	Ventilation grid	Větrací mřížka	Vetracia mriežka	Siatka wentylacyjna	Вентилационна решетка
4.	Chassis frame	Rám podvozku	Rám podvozku	Rama podwozia	Рамка на шасито
5.	Debris bag	Sběrný koš	Zberný kôš	Kosz zbiorczy	Торба за отломки
6.	Wheel	Kolo	Koleso	Koło	Колело
7.	Foot chassis	Noha podvozku	Noha podvozku	Nožny bieg	Шаси с крака
8.	Feeding funnel	Plnicí otvor	Plniaci otvor	Otwór napełniający	Фуния
9.	Handle	Madlo	Madlo	Rączka	Дръжка
10.	Safety switch	Bezpečnostní spínač	Bezpečnostný spínač	Bezpiecznik	Изключвател за безопасност
11.	On/Off switch	Zapínač/vypínač	Spínač/vypínač	Włącznik/wyłącznik	Превключвател за включване / изключване



2

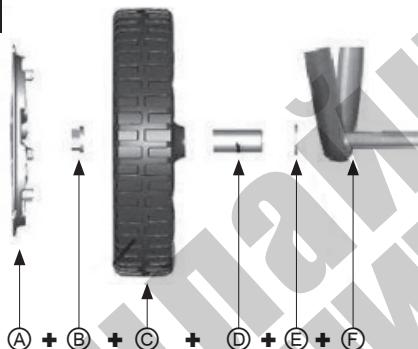
Turn the machine over onto its head. Pivot the legs upward, place the supplied wheel axle through the respective openings.

Otočte přístroj vzhůru nohama. Připevněte podvozek a vsuňte do něj osu koleček, tak aby byla v pozici pro montáž koleček.

Otočte prístroj hore nohami. Pripevnite podvozok a vsuňte do neho osu koliesok, tak aby bola v pozícii pre montáž koliesok.

Włącz urządzenie do góry nogami. Dołączyc podwozie i przesunąć go do osi koła, tak, aby być w pozycji do montażu kół.

Поставете машината върху главата. Завъртете краката нагоре, поставете приложената ос на колелото през съответните отвори

3

	Wheels assembly:	Montáž kol:	Montáž kolies:	Montaż kół:	Монтаж на колела:
A	wheel cover	kryt kola	kryt kolesa	kolpak	капак на колелото
B	hex nut	matice	matica	matryca	шестостенна гайка
C	wheel	koło	koleso	koło	колело
D	wheel spindle sheath	pouzdro	puzdro	obudowa	обвивка на шпиндела
E	washer	podložka	podložka	pralka	шайба
F	axis wheels	osa koleček	os koliesok	ós koła	ос на колелото

4

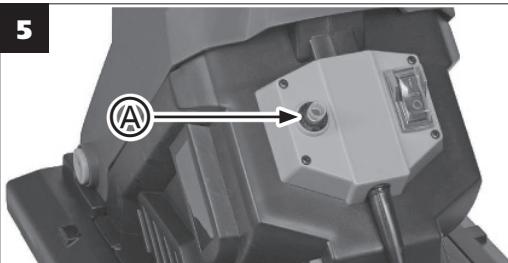
Push the collect box into the undercarriage after pushing the lock button upward.

Vsuňte sběrný koš do podvozku drtiče a zavakněte pojistku.

Vsuňte zberny kôš do podvozku drvíce a zavaknite pojistku.

Przesuń worek do podwozie i zatrzasnąć bezpiecznik.

Поставете събирателния контейнер в колесника, след като натиснете бутона за заключване нагоре.

5

A = Reset button / Overload pretection

A = Tlačítko reset / Ochrana proti přetížení

A = Tlačidlo reset / Ochrana proti preťaženiu

A = Przycisk reset / Ochrona przed przeciążeniem

A = Бутон за нулиране / Защита от претоварване

BG

REPLACE THE BLADE / VÝMĚNA ŘEZNÉHO KOTOUČE / VÝMENA REZNÉHO KOTÚČA / СМЯНА НА ОСТРИЕТО

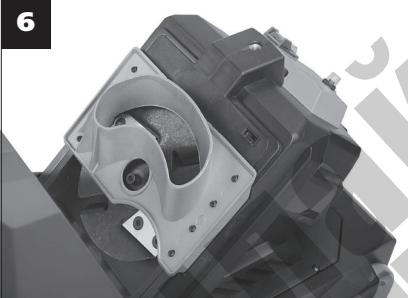
Ensure that the shredder is switched off and disconnected from the mains supply. Use work gloves.

Ujistěte se, že dřtič je vypnutý a odpojený od sítě. Používejte pracovní rukavice.

Uistite sa, že drvič je vypnútý a odpojený od siete. Používajte pracovné rukavice.

Upewnij się, że rozdrabniacz jest wyłączony i odłączony od zasilania sieciowego. Zużyjcie rękawice robocze.

Уверете се, че машината е изключена от захранването. Използвайте работни ръкавици

6

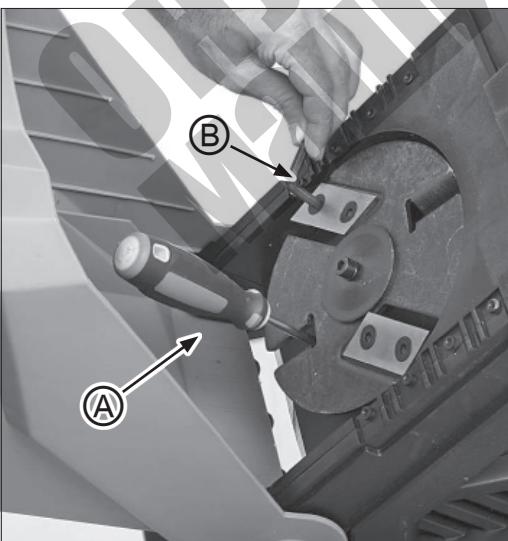
Use a cross screwdriver to loosen the six screws plates and cover plates, remove it.

Pomocí křížového šroubováku povolte šest šroubů krycích desek talíře a sejměte ji.

Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite šesť skrutiek krycej dosky taniere a odstráňte ju.

Użyj śrubokręt krzyżakowy, aby rozluźnić sześć śrub blach i nakładek, usuń go.

Използвайте кръстата отвертка, за да разхлабите шестте винтови площи и капаци, след което ги хамнете .



Block the blade disc by putting a screwdriver (A) into one of the holes on the blade disc. The key (B) turn the blade disc round until it locks onto the bottom guard plate. Unscrew the hexagonal headed screw by hexagonal wrench (B) and note the position of the cutting angle of the blade.

Zablokujte řezný kotouč tím, že šroubovák (A) vsunete do jednoho z otvorů na disku. Klíčem (B) otáčejte kotoučem, dokud se nezastaví o spodní ochranný kryt. Pomoci klíče (B) odšroubujte šestihranou hlavu šroubu a poznamenejte si polohu řezného kotouče.

Zablokujte rezný kotúč tým, že skrutkovač (A) vsunierte do jedného z otvorov na disku. Klúčom (B) otáčajte kotúcom, kým sa nezastaví o spodný ochranný kryt. Pomocou klúča (B) odskrutkujte šestihranou hlavu skrutky a poznámenie si polohu rezného kotúča.

W celu blokowania dysku należy umieścić śrubokręt (A) w jednym z otworów w dysku tnącym. Klucz (B) skrącić w kółko aż zaprze się na dolnej części obudowy ochronnej. Użyj klucza (B) usunąć Śrubę sześciokątną i zanotować położenie ostrza.

Блокирайте диска с ножове, като поставите отвертка (A) в един от отворите на диска. Ключът (B) завърта диска с ножове, докато се застопори върху долната плоча. Развийте шестостенен винт с шестостенен ключ (B) и отбележете позицията на Ѹгла на рязане на острято.

After removing the disc is made:

- Cleaning the space under the plate or its replacement
- Turning, grinding and or. replacement blades (procedure see page 15)

When reassembling the reverse procedure to select (**Figure 6-7**). When mounting, pay particular attention to the correct position of the plates and sufficient tightening of screw joints.

Po sejmutej kotouče se provádí:

- Čistení prostoru pod talířem nebo jeho výměna
- Otočenie, brúsenie a popr. výmena nožov (postup viz str. 15)

Pri zpětné montáži zvolte obrácený postup (**Obr. 6-7**). Pri montáži dbejte zejména na správnu polohu talíře a dostatečné dotažení šroubových spojů.

Po sňatí kotúče o sebe vykonáva:

- Čistenie priestoru pod tanierom Alebo jeho Výmena
- Otočenie, brúsenie popr. Výmena nožov (postup vid' str 15.)

Pri spätej montáži zvolte obrátený postup (**Obr. 6-7**). Pri montáži dbajte najmä správnu polohu Na taniere dostatočné dotiahnutie skrutkových spojov.

Po wyjęciu płyty jest:

- Czyszczenie przestrzeni pod płytą lub jego wymiany
- Toczenie, szlifowanie i lub. Ostrza zamienne (procedura patrz strona 15)

Przy ponownym montażu odwrotnego aby wybrać opcję (**Rysunek 6-7**). Przy montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłową pozycję tabliczki i wystarczającej zacieśnienie połączeń śrubowych.

След като извадите диска, направете следното:

- Почистване на мястото под плочата или подмяната ѝ
- Завъртане, шлайфанд и др. подменящи остриета (процедура виж страница 15)

При повторно сглобяване на обратната процедура изберете (Фигура 6-7). При монтажа обърнете специално внимание на правилното положение на плочите и достатъчно затягане на винтовите съединения.

**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
/ DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ**

HECHT 900106

- safety goggles / ochrana očí /
ochranné okuliare / защитни очила



HECHT 120153

- cable 20 m / kabel 20 m / kábel
20 m / кабел 20 метра



HECHT 900102

- ear protection / ochrana sluchu /
ochrana sluchu / антифоны



HECHT 425153

- cable on reel 25 m / kabel na
cívce 25 m / kábel na cievke 25 m /
макара с кабел 25м



HECHT 900104

- protective gloves / ochranné
rukavice / ochranné rukavice /
предпазни ръкавици



РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
ИЛЮСТРИРАН РЪКОВОДСТВО	8
ИЛЮСТРИРАН РЪКОВОДСТВО	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	12
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	14
ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	14
РАБОТНА ПЛОЩ	15
ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ	15
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО	15
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ	16
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	17
ЗАЩИТА НА ЛИЦАТА	17
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	18
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	19
РАЗОПАКОВАНЕ	19
ОПЕРАЦИЯ	20
ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	20
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ	20
ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ	20
БЛОКИРАНЕ НА ПОВТОРНОТО СТАРТИРАНЕ	20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	20
ПОДДРЪЖКА	21
ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА	21
ПОЧИСТВАНЕ	21
ИЗЧИСТВАНЕ НА БЛОКИРАНЕ	22
ЗАТОЧВАНЕ, ЗАВЪРТАНЕ ИЛИ СМЯНА НА ЛОПАТКИТЕ	22
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	22
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	22
ИЗХВЪРЛЯНЕ	23
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	23
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	27
ЕОДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	28

- | Обърнете специално внимание на инструкциите, които са подчертани, както следва:
- | **ВНИМАНИЕ!** Сигнална дума (етикут на думата), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако това не е възпрепятствано.
- | **ВНИМАНИЕ!** Сигнална дума (етикут на дума). В случай на неспазване на инструкциите ние предупреждаваме за опасност от незначителни или умерени наранявания и / или повреда на машината или имуществото.
- | Важно съобщение.
- | Забележка: Предоставя полезна информация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да пуснете машината в действие, трябва да прочетете инструкциите в това ръководство.

Преди да започнете работа, прочетете тези инструкции. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

Ако забележите транспортни повреди или при разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с машината!

Специфични условия на употреба

Този уред е одобрен само за употреба

в съответствие с описанието и инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство за потребителя

Това устройство е предназначено за нарязване на дървесни или влакнести отпадъци от градината, като жив плет и дървесни трески, клони, кора и издънки на иглолистни дървета. Не поставяйте камъни, стъкло, метал, кости, пластмаса или тъкан в трошачката. Всяко друго използване не е толкова предвидено. Употребата на подобрители не е покрита от гаранцията и производителят ще отхвърли всяка отговорност. Потребителят носи отговорност за всички щети, причинени на трети лица и имуществото им. Неоторизирани модификации, направени в машината, изключват всяка отговорност на производителя за вреди, произтичащи от него.

Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски, търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако машината се използва в търговски, търговски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

Не претоварвайте машината - използвайте я само в рамките на производителността, за която е предназначена.

ОБЩИ ИСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате тази машина, спазвайте следните инструкции за безопасност, за да изключите риска от телесни наранявания или материални щети. Моля спазвайте и специалните инструкции за безопасност в съответните глави. Когато е приложимо, спазвайте законовите директиви или предписания за предотвратяване на произшествия, свързани с използването на машината. Когато използвате тази машина, трябва винаги да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от сериозни наранявания и / или повреди на уреда. Тази машина произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да възпрепятства активните или пасивните медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински имплантанти да се консултират с техния лекар и производителя на медицинския имплантант, преди да работите с тази машина.

- **ОБУЧЕНИЕ**
- Операторите трябва да получат подходящо обучение за употреба, настройка и работа на машината, включително забранени операции.
-
- Прочетете внимателно инструкциите. Бъдете запознати с органите за управление и правилното използване на оборудването. Прекарайте няколко минути, за да се запознаете с вашата машина преди всяка употреба.

- гръбнак. Никога не позволявайте деца или хора, непознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора.
- Тази машина не е предназначена за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или указания относно използването на машината от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Никога не работете, докато хората, особено децата или домашните любимци са наблизо.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности, настъпили на други хора или на тяхната собственост.

РАБОТНА СРЕДА

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Пренаселените и тъмни зони карат инциденти.
- Проверете пейзажа, на който ще се използва машината, и премахнете всички предмети като камъни, играчки, пръчки и жици, които могат да бъдат уловени и изхвърлени. Възможно е да причини повреда на машината или нараняване на оператора.
- Не работете с тази машина в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Машината създава искри, които могат да възпламенят праха или димните газове.
- Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа на машината. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

- Използвайте предпазни очила. Искри, генериирани по време на работа или раздробявания, чипове и прах, излъчвани от устройството, могат да причинят загуба на зрение.
- Използвайте прахова маска. Прах, който е вредни за здравето, може да се генерира при работа с дървен материал и други материали. Никога не използвайте устройството, за да работите с материали, съдържащи азbest!
- Носете защитни ръкавици. Искри, генериирани по време на работа или раздробяване, чипове и прах, излъчвани от устройството, могат да причинят наранявания.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

- Преди работа проверете дали приемният бункер е празен.
- Преди работа проверете дали приемният бункер е празен.
- Дръжте главата, космите и тялото на разстояние от приемния отвор.
- Не докосвайте фунията за пълнене по време на операцията. След изключването на машината, ролката за смачкане все се върти за няколко секунди.
- Осигурете баланс и добра стабилност. Никога не се навеждайте напред и никога не стойте по-високо от устройството, когато хвърляте материала.
- Никога не изхвърляйте твърди материали като метали, камъни, стъкло или други чужди предмети.
- Не използвайте машината в дъжд или лошо време. Работете само при дневна светлина или в добра изкуствена светлина.
- Не използвайте машината, когато сте уморени или неспокойни, ако сте употребявали алкохол или наркотики. Направете редовни почивки и работете разумно.

- Изключете устройството и го изключете от захранването в следните случаи:
- когато спрете да използвате устройството, по време на транспортирането или когато оставяте машината без надзор
- когато правите каквото и да било работи по устройството, като отпускане, почистване, поддръжка или проверка
- когато сменяте резервните части
- ако електрическият или удължителният кабел е повреден
- ако ще преместите или повдигнете машината
- ако изпитвате необичайни вибрации или шум (винаги проверявайте за повреди, преди да пуснете отново устройството)
- ако в устройството има уловен чуждестранен обект
- Не позволявайте да се натрупва материал в участъка за разтоварване, той може да предотврати правилното изхвърляне и да предизвика издуване на материала при приемането му.
- Не транспортирайте, повдигайте и не завъртете устройството с работещ двигател.
- Не поставяйте ръцете, другите части на тялото и дрехите в камерата за пълнене, близо до изпускателния канал или други подвижни части.
- В случай на блокиране при приемането на канал за отваряне или изпускане, изключете двигателя и изключете щепсела, преди да извадите остатъците от материал от канала или от отвора.
- Уверете се, че на двигателя няма натрупани остатъци и други вещества, за да го предпазите от повреда или евентуален пожар. Имайте предвид, че при включване на машините с моторни инструменти всички режещи инструменти започват да работят също.

ЕЛЕКТРО БЕЗОПАСНОСТ

Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се подмени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

- Не излагайте тази машина на дъжд дори да не използвате тази машина във влажна среда и да не я мокри. Поддържайте добро осветление на работното място.
- Не използвайте машината на място, където съществува опасност от пожар или експлозия.
- Предпазвайте се от токов удар.
- Не носете или манипулирайте машината чрез захранващия кабел, не издърпвайте входа на гнездото от контакта, като издърпате захранващия кабел. Защитете захранващия кабел от топлина, грес, агресивни течности и остри ръбове.
- Преди всяка настройка, поправка или поддръжка, издърпайте входа на гнездото от гнездото.
- Проверявайте редовно захранващия кабел и проверявайте дали няма повреди или стареене.
- Ако захранващият кабел е повреден, нека се промени в акредитирана служба, за да предотвратите опасността.
- Не включвайте повредения захранващ кабел в захранването и не докосвайте повредения кабел преди да го изключите от захранването. Повреденият захранващ кабел може да доведе до контакт с живи части.
- Работете само на такова място, което можете да достигнете безопасно. Винаги поддържайте стационарно положение и баланс.

- Избягвайте неволното стартиране. При транспортирането винаги изваждайте щепсела. Когато свързвате щепселите към гнездото, уверете се, че ключът е изключен.
- Когато работите на открито, използвайте само удължителни кабели, които са одобрени и съответно маркирани за това приложение, и с проводници с подходящо напречно сечение. Проверете повредените части. Преди следващото използване на устройството е необходимо да се извърши преглед на повредените защитни покрития и други части, за да преценят дали частите могат да продължат да изпълняват задълженията си. Проверете настройката на движещите се части и тяхната подвижност, концентрирайте се върху пукнатини и счупени части, фиксиране и други обстоятелства, които биха могли да застрашат задълженията им. Защитното покритие или друга част, която е повредена, трябва да бъде ремонтирана или променена от акредитирана служба. Дефектният превключвател трябва да бъде променен в акредитирана услуга.
- Не използвайте тази машина, ако е невъзможно да я включите / изключите от превключвателя.
- Не използвайте тази машина, ако захранващият кабел е повреден или повреден.
- Това електрическо устройство е конструирано в съответствие с всички валидни правила за безопасност, които се отнасят до него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирани лица и могат да се използват само оригинални резервни части. Това може да доведе до сериозна опасност за потребителя в друг случай.
- Изключете захранването (например, като издърпате щепсела от гнездото):
 - Винаги, когато машината е без надзор
 - Преди елиминиране на блокирането
 - Преди да проверите, почистите или работите с машината
 - След срив в друг предмет
 - Винаги, когато машината започне да вибрира неразумно
 - При транспортиране

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъди подготвен! Имате поне едно от следните неща:
- Подходящ пожарогасител (CO₂ или сух прах).
- Напълно оборудван комплект за оказване на първа помощ, лесно достъпен за оператора на машина и придружаващия го човек. Тя трябва да съдържа достатъчно парчета превръзка за разкъсване / разрязване на рани.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо набиране на спасителна служба.
-
- Не работете сам. Трябва да има около друг човек, който знае принципите на първата помощ.
-
- Придружаващото лице трябва да поддържа безопасно разстояние от работното ви място, но трябва да може да ви види през цялото време! Работете само на такива места, където можете бързо да се обадите на спасителната служба!
-
- В случай на нараняване винаги следвайте принципите на първа помощ.
- Ако някой бъде отрязан, покрайте раната с чиста кърпа и натиснете здраво, за да спрете кръвообращението.
- Лица с лоша циркулация, които са изложени на прекомерна вибрация, могат да увредят кръвоносните съдове или нервната система. Вибрацията може да причини появяването на следните симптоми в пръстите, ръцете или китките: "Заспиване"

(изтръпване), изтръпване, болка, усещане за намушкване, промяна на цвета на кожата или на кожата. Ако се появи някой от тези симптоми, вижте лекар!

- Поставете безопасността първо в случай на пожар:
- Ако от двигателителя се получи пожар или се появи дим от която и да е зона, различна от изпускателната вентилация, първо се отдалечете от продукта, за да гарантирате физическата му безопасност.
- Изключете машината и изключете захранването.
- Използвайте пожарогасител с CO₂ или сух прах върху огъня, за да не се разпространява.
- Една паническа реакция може да доведе до по-голям огън и други щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, е невъзможно да се премахнат всички рискове, свързани с неговата работа. Поради конструкцията на устройството могат да възникнат следните рискове:
- Механична опасност, причинена от изрязване и изхвърляне.
- Електрически опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (директен контакт) или с части, които са подложени на високо напрежение поради неизправност на устройството (непряк контакт).
- Топлинна опасност, водеща до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможно контакт с високотемпературни предмети или материали, включително топлинни източници.
- Риск от шум, водещ до загуба на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Вибрационен риск (водещ до съдова и неврологична вреда в системата ръце-ръце, например така наречената "болест на белите длани").
- Опасностите, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване, се отнасят до емисии (например дишане).
- Опасността от пожар или експлозия се отнася до разливане на гориво.
- Опасностите, причинени от липса на ергономичните принципи, като строителството на машината, например опасности, причинени от нездравословен начин на позицията на тялото или прекомерно от презареждане и upnature за анатомията на човешкото ръка-рамо, се отнасят до изграждането на дръжка, равновесие на машината и с помощта на toothrest.
- Опасностите, причинени от неочеквано стартиране, неочекваното превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / повреда на системата за управление, се отнасят до дефектите при дръжката и поставянето на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината при най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.
- Опасности, причинени от изстрелване на предмети или изпръскване на течности.

РАЗОПАКОВАНЕ

Внимателно изваждайте продукта от кутията.

Внимателно проверявайте всички части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с вашия дилър или оторизиран сервизен център.

Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не прегледате внимателно, ако не останат част от продукта.

Части от опаковката (пластмасови торбички, скоби за хартия и др.), които не се оставят на място, могат да бъдат източник на опасност. Не позволявате на децата да играят с пластмасови торби, фолия или малки части. Има опасност от прегълдане или задушаване!

Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която е монтирано оборудването.

Уверете се, че торбите и контейнерите от пластмасов материал са свободно разпръснати в околната среда, защото го замърсяват.

Ако имате някакви съмнения, не използвайте машината, но я проверявайте от оторизиран сервизен център.

Стандартните аксесоари могат да се променят без предизвестие.

Този продукт изиска монтаж. Устройството трябва да бъде монтирано правилно преди употреба.

Ако забележите транспортни повреди или при разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с машината! Препоръчваме да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва да бъдат рециклирани или изхвърляни в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и ги предайте на съответните места за събиране. За допълнителна информация се свържете с местната администрация.

ОПЕРАЦИИ

Въвеждане в експлоатация

Уверете се, че напрежението в мрежата е съгласувано с данните на табелката с данни. Използвайте удължителен кабел, за да свържете устройството си (удължителният кабел не е включен в комплекта).

Стартиране и спиране

Запълващата функция трябва да е празна.

За стартиране натиснете I.

За спиране натиснете O. След спиране на устройството бреговете.

Заштита от претоварване

Когато блокиращият цилиндър е блокиран, например от твърде силни клонове, машината автоматично спира. След като охладите двигателя, натиснете черния бутон A (фиг.5) и стартирайте отново устройството.

Блокиране на повторното стартиране

След прекъсване на захранването, устройството не се включва автоматично след напрежението. За стартиране натиснете I.

ПОДДРЪЖКА

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и без проблемна работа.

Неправилната поддръжка или неправилното коригиране на проблем, преди да започнете работа или използване на несъответстващи резервни части, може да причини неизправност, при която може сериозно да бъдете засегнати или убити. Преди да извършите каквото и да е техническо обслужване на устройството, изключете и изключете захранващия кабел. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени. Винаги следвайте препоръките и графиците за инспекция и поддръжка в това ръководство. След края на сезона внимателно почиствайте машината така, че машината да бъде подгответена за следващия сезон. Преди следващата работа с машината внимателно проверете всички компоненти. Често проверявайте закрепването на всички винтове, гайки и др., За да запазите машината в безопасно работно състояние. Веднъж през сезона нека инспектираме и поддържаме машината в оторизиран сервизен център. Неспазването на правилните указания и предпазни мерки за поддръжка може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Винаги следвайте процедурите и предпазните мерки в това ръководство за потребителя.

ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА

- Внимателното обслужване и редовното почистване гарантират, че машината ще остане функционална и ефективна от дълго време.
- Поддържайте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете етикетите за предупреждение и инструкции на машината.
- Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори не се отварят.
- Подменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

ПОЧИСТВАНЕ

Никога не пръскайте машината с вода и препарати на водна основа

1. Внимателно почиствайте машината след всяка употреба.
2. Не позволявайте дръжките да замърсят с масло или смазка. Почиствайте дръжката чиста с влажна кърпа, измита в сапуна на вода. Не използвайте разтворители или бензин!
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
5. Никога не пръскайте продукта с вода или не го излагайте на вода.

6. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители за почистване. Това може да причини непоправими повреди на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикали.

ИЗЧИСТВАНЕ ПРИ ЗАПУШВАНЕ

- Натиснете ключа ИЗКЛ и изключете щепсела. Завъртете копчето, докато капакът на корпуса се освободи и вдигнете капака на корпуса.
- Отстранете предметите, блокиращи машината и почистете вътрешността на корпуса, ако е необходимо.
- Затворете капака на корпуса и го затегнете чрез затягане на копчето.

ЗАТОЧВАНЕ, ЗАВЪРТАНЕ ИЛИ ПОДМЯНА НА НОЖОВЕТЕ.

(Fig. 6-7)

- Натиснете ключа ИЗКЛ и изключете щепсела. Завъртете копчето, докато капакът на корпуса се освободи и вдигнете капака на корпуса.
- Разхлабете и двата болта с помощта на шестостенен ключ (B). Острието има двустранен режещ ръб. Когато режещите ръбове станат зацепани, острието може да се обърне.
- Извадете острието и го завъртете на 180 °, така че ножът да се смени с неоформения задник и да смените контактната област с плочата на острието. Когато и двете страни са тъпи ножове, сменете ги с нови или сте заточили в цеха. Двата ножа се спряват добре, за да поддържат баланса на острието.
- Завийте ножа отново и проверете правилното положение и затегнете винтовете.

TROUBLESHOOTING

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машината не работи	Осигуряването на конб не е напълно затегнато	Затегнете конт
	Захранването е изключено	Включете захранването
	Мрежовият гнездо е повреден	Проверете гнездото
	Удължителният кабел е повреден	Проверете кабела, сменете го, ако е повреден
Материалът, който трябва да се настъргва, не се изтегля	Материалът, който трябва да бъде настърган, е твърде мек	Използвайте продавача или добавете сухи клони
	Замърсен материал в устройството	Изчистете засекания материал
Прекомерна вибрация / шум	Острието се разби	Затегнете болта на ножа
	Повреденият нож за рязане	Сменете острието
	Механични повреди вътрешно	Проверявайте от оторизиран сервизен център

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Подгответе устройството си от квалифициран ремонтен персонал, като използвате само еднакви резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на устройството.

Независимо дали имате нужда от технически съвети, ремонт или оригинални резервни части в завода, свържете се с най-близкия до вас упълномощен сервис на HECHT. Информация за местоположението на услугите посетете www.onlinemashini.bg

онлайн
машини.бг

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

EN	CS	SK	BG
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „ES vyhlásenia o zhode“:	Ние, от производителя на устройството и притежателят на документите за издаване на тази „ЕО декларация за съответствие“:
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Декларирам на нашата собствена отговорност
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Машина
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Търговско наименование и вид
f Eletric knives shredder/ b Elektrický drtič větví / I Elektrický drtič konárov / j Rozdrabniarka ogrodowa / h Електрическа дробилка за клони			
Model	Model	Model	Модел
Hecht 624 box			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Процедура, използвана за оценяване на съответствието:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI, as amended by 2005/88/EC	podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	съгласно Директива 2000/14 / ЕО, приложение VI. изменена с 2005/88 / ЕО
This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Тази декларация е издадена на базата на сертификати и протоколи за измерване от
TÜV Rheinland Co., Ltd., P.R.C. TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	ЕС декларира,
2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 97/68/EC & 2010/26/EU			
Engine type:	Typ motoru:	Typ motora:	Двигател тип:
GY6000			
Validating number:	Schvalovací emisní číslo:	Schvaľovacie emisné číslo:	Идент. номер
e11*97/68SA*2010/26*2681*00			

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби
ISO 8437, ZEK 01.4-08, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55012, EN 61000-6-1			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Гарантирано ниво на звукова мощност
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Измерено ниво на акустична мощност
	LwA = 111dB(A)	LwA = 108,3 dB (A) ; K = 2,64 dB (A)	
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnení požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hľuku potvrzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Номер на протокола за измерване на шума, който показва съответствие с изискванията на Директива 2000/14 / EO:
70.403.10.145.08-06			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	- Potvrzujeme, že: toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	- Potvrdzujeme, že: toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprirade výrobcom určeného používania bezpečné sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	- С настоящото потвърждаваме, че: - това машинно устройство, определено от горепосочените данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и техническите изисквания и е безопасно за обичайната експлоатация, зависещо от употребата, определена от производителя - са взети мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
12.9.2017			
Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

hecht®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mlynem 1562/25, 197 05 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661



www.hecht.cz

MK-1309018 V.2.1



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Дистрибуция и сервиз

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec •

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

www.onlinemashini.bg